

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR111	Civilisation française	1	2	0	0	2	4

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Fransa'daki mevcut durumu çeşitli alanlarda (kültürel, sosyolojik, kurumsal...) geçmiş ve bugün, Tarih ve güncel olaylar arasında sürekli salınım yaparak anlamak. Ders, Fransız uygarlığının çeşitli yönlerinin kökenlerine, gelişmelerine ve mevcut durumuna bir bakış sağlamaktadır.
Contenus	16. yüzyıldan günümüze Fransız dili. 16. ve 17. yüzyıllarda Fransa'nın büyük kralları ve kraliyet konutları. 17. yüzyıl veya "Grand Siècle". 18. yüzyıl veya "Aydınlanma Çağı". 1789: Fransız Devrimi. Tarih, semboller ve miraslar. 19. yüzyılın büyük sanatsal hareketleri: kodları sarsmak. 19. yüzyıl: Haussmann'ın Paris'i, geçmişin Paris'i ile bugünün Paris'i arasında. 1882: Jules Ferry kanunları. Cumhuriyet okulu. 20. yüzyılın ilk yarısı: iki savaş arasındaki kürekleyen yirmili yıllar. 68 Mayıs ve onun siyasi, sosyal ve kültürel mirası. Fransa'nın yeni yüzü mü? Yeni bir şehir kültürü.
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR123	Grammaire fondamentale	1	3	0	0	3	6

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Temel fransızca dilbilgisi kurallarının örneklerle öğrenciye kazandırılması amaçlanmaktadır.
Contenus	Temel fransızca kuralları ve uygulamalarıyla, çeşitli durumlara göre kullanım ve işleyişi
Ressources	Grammaire, Cours de civilisation française de la Sorbonne L'Exercisier, Manuel d'expression française

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR125	Composition française	1	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Commentaire composé yönteminin öğrenilmesi ve içselleştirilmesi
Contenus	Her hafta edebi veya sosyal bilimlerle ilgili seçilen bir metinler incelenir ve üzerine bir inceleme yazılır. Sene boyunca edebiyat, gerçeklik ve sanat konuları üzerine incelenen metinler aracılığıyla metot öğretilir ve uygulanır.
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Cours d'introduction
2	Cours de méthode - comment écrire un commentaire composé
3	Cours de méthode - comment écrire un commentaire composé
4	Cours d'application - Littérature
5	Cours d'application - Littérature
6	Cours d'application - Littérature
7	Partiel
8	Cours d'application - Vérité
9	Cours d'application - Vérité
10	Cours d'application - Vérité
11	Cours d'application - L'art
12	Cours d'application - L'art
13	Cours d'application - L'art
14	Cours de récapitulation

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR127	Introduction a la linguistique	1	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Dil incelemeleri konusunda döneme damgasını vuran çağdaş kuramcıları ve kuramları tanıtmak, bu daldaki temel kavramları işlevleriyle örneklendirerek tanımlamak, öğrencinin hem kendi dil öğrenme sürecini, hem de dil öğretme evresini bilinçle değerlendirmesine yarayacak temel bilgileri vermek; dilbilimi, dil ile ilgilenen öteki bilim dallarından ayıran özellikleriyle tanıtmak ve bu çağdaş bilim dalının uygulama alanlarını göstermek.
Contenus	Dilbilimin temel kavram ve ilkeleri. Kuramlar, kuramcılar. Dilbilimin Dalları; Dilbilim Akımları; Dil, Söz, Söylem, Anlam ve İletişim olguları.
Ressources	BENVENISTE, Emile, Problèmes de linguistique générale I -II, Paris, Gallimard, 1966- 1974 JAKOBSON, Roman, Essais de linguistique générale, I – II, Paris, Editions de Minuit, 1963-1973 ÖZTÜRK KASAR, Sündüz, Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs, İstanbul, Multilingual Yayınları, 2009. SAUSSURE de, Ferdinand, Cours de linguistique générale, Paris, Payot, 1982. SAUSSURE de, Ferdinand, Écrits de linguistique générale, Paris, Gallimard, 2002. VARDAR, Berke, Dilbilimin Temel Kavram ve İlkeleri, Ankara, TDK Yayınları, 1982

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Qu'est-ce que la linguistique ? Naissance de la linguistique : Ferdinand de Saussure et Cours de linguistique générale (1916).
2	La redécouverte de la pensée de Saussure : De l'essence double du langage et les manuscrits retrouvés en 1996.
3	Études de langues avant Saussure et la nouvelle période initiée par Saussure : synchronie et diachronie comme perspectives de base qui peuvent être adoptées dans les études linguistiques.
4	Concepts de base de la linguistique saussurienne I : Langage: Dichotomie Langue/Parole.
5	Concepts de base de la linguistique saussurienne II : Concepts de système. Les relations syntagmatiques et paradigmatisées (associatives) déterminant le système. Un développement postsaussurien : notion de structure et courant du structuralisme.
6	Concepts de base de la linguistique saussurienne III : Le signe et ses constituants. Typologie des signes.
7	Concepts de base de la linguistique saussurienne IV : Concepts de sens, de signification et de valeur. Branches et domaines d'études de la linguistique.
8	Examen partiel.
9	Ecole linguistique de Genève et Ecole linguistique de Prague.
10	École linguistique de Copenhague.
11	Emile Benveniste et la linguistique de l'énonciation.
12	André Martinet et la linguistique fonctionnelle.
13	Examen partiel.
14	Igor Mel'čuk et la linguistique sens-texte.

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR129	Version	1	3	0	0	3	6

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Öğrencilerin Fransızca sözcük dağarcıklarını geliştirmek. Fransızca-Türkçe dil çifti arasında farklı ifade biçimleri üzerinde çalışmak.
Contenus	Öğrenciler her hafta Fransızca yazınsal bir metni Türkçe'ye çevirir. Çeviri sürecinde karşılaşılan güçlükler ve olası çözümleri sınıfta tartışılır.
Ressources	Fransızca yazınsal metinler (roman, öykü, şiir...)

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR215	Espagnol fondamental I	3	6	0	0	6	8

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Öğrencilerin temel seviyede ispanyol diline ve gramerine hakim olmasını sağlamaktır.
Contenus	Dili bilmeyen öğrenciye alfabeden başlayarak geniş zaman dilbilgisi konularına kadar gramer ve sözcük çalışmaları
Ressources	Nuevo Ven 1, Espanol Lengua Extranjera, Edelsa, Madrid, 2003 Espanol 2000, Nivel Elemental, Ed. Coloquio, Garcia Fernandez, Sánchez Lobato, Madrid, 1989 Aprende 1, SGEL, Francisco Castro Viudez, Madrid, 2004 Gramatica Basica de Espanol, Difusion, Alonso Raya, Castaneda Castro, Martinez Gila, Miquel Lopez, Ortega Olivares, Ruiz Campillo, Barcelona, 2005

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	L'alphabet, se présenter, la prononciation, les articles
2	La conjugation du verbe « SER » au présent, les professions, les pays, les nationalités.
3	Adjectif demonstratif, le pluriel et le singulier des noms et des adjectifs. La conjugation au présent des verbes réguliers, les phrases affirmatives et négatives.
4	Les numéros, la conjugations en présent des verbes "estar, poner, tener", les prépositions, .Le vocabulaire : la maison, les meubles, la description d'une chambre, d'une maison
5	La différence entre les verbes "ser y estar".Demander et expliquer une adresse. La différence entre "hay y estar", la conjugations des verbes irréguliers au présent. Les magasins. Faire les achats.
6	Le verbe « gustar », les hobbies, les repas espagnols, les fruits et les légumes
7	La description physique, les adjectifs possessifs, les habitudes, los verbos reflexivos.
8	Les couleurs, demander le prix, faire les achats, demander permission.
9	Complément d'objet direct et indirect, Impératif.
10	Les vêtements, imperativo con complemento directo o indirecto.
11	« Tener que, deber, hay que », inviter quelqu'un, préciser un rendez-vous.
12	'estar + gerundio' con complementos directos e indirectos, con pronombres.
13	« ir a + infinitivo', evaluation général. Andalucía.
14	L'examen final.

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR219	Littérature française I (20ème siècle)	3	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Ce cours se propose d'étudier l'histoire de la littérature française du 20e siècle à travers les mouvements/écoles, les auteurs et les oeuvres majeurs de cette période.
Contenus	Littérature française du 20e siècle
Ressources	<p>Les Nourritures terrestres / André Gide</p> <p>Paludes / André Gide</p> <p>Manifeste du surréalisme / André Breton</p> <p>Les Champs magnétiques / Breton et Soupault</p> <p>La Disparition / Georges Perec</p> <p>Les Mots et les images / René Magritte</p> <p>Misérable miracle / Henri Michaux</p> <p>Les Logogrammes / Christian Dotremont</p> <p>A la Recherche du temps perdu / Proust</p> <p>La Nausée / Jean-Paul Sartre</p> <p>Qu'est-ce que la littérature ? / Jean-Paul Sartre</p> <p>Le Deuxième sexe / Simone de Beauvoir</p> <p>Le Mythe de Sisyphe / Albert Camus</p> <p>L'Etranger / Albert Camus</p> <p>La Cantatrice chauve/ Eugène Ionesco</p> <p>L'Ere du soupçon / Nathalie Sarraute</p> <p>La Jalousie / Alain Robbe-Grillet</p> <p>Pour un nouveau roman / Alain Robbe-Grillet</p> <p>La Salle de bain / Jean-Philippe Toussaint</p>

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR223	Syntaxe	3	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Dilin sözdizimsel yaklaşımına önsöz
Contenus	Sözdizimin önemli bölümlerinden (monem, sytem, syntagm, cümle yapısı, sözdizimsel kategoriler, sözdizimsel bağlar, cümlelerin sözdizimsel başı, vs.) bahsedilir, özellikle işlevsel sözdizim bakımından. Alıştırma verilir.
Ressources	Maingueneau D., Syntaxe du français, Hachette, 1999 ; Gardes-Tamine J. La grammaire 2. Syntaxe, A. Colin, 2004.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	présentation du cours, Définition de la syntaxe, divers courants en syntaxe.
2	quiz 1 ; Présentation suite, la langue, les langues, les outils du linguiste
3	quiz 2 ; L'oral et l'écrit. Alphabet phonétique international.
4	quiz 3 ; Les opérations fondamentales 1 (commutation, segmentation, addition, déplacement)
5	quiz 4 ; La notion de phrase
6	quiz 5 ; Les frontières de la phrase
7	quiz 6 ; Linguistique générative
8	Partiel
9	Correction du partiel; Les modalités de la phrase
10	quiz 7 ; Les modalités de la phrase
11	quiz 8 ; Anaphore et cataphore
12	quiz 9 ; Groupe nominal, groupe adjectival
13	quiz 10 ; La variation morphologique 1
14	révision

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR225	Linguistique comparee	3	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	<p>Apprendre les connaissances théoriques et méthodologiques concernant le domaine de la linguistique historique et comparative en expliquant l'évolution linguistique diachronique, s'appuyant sur les phénomènes de changement interne en contraste avec les effets externes liées au contact de langues.</p> <p>Dillerin gelişimine artsüremli bir bakışla açıklamalar getiren tarihi ve karşılaştırmalı dilbilimin teorisi ve metotunun öğretilmesi; bunun, dilin kendisine ilişkin süreçlerden kaynaklanan değişimlerle, dil etkileşimine bağlı dış etkenlerin sebep olduğu değişimlerden farkının gösterilerek yapılması.</p>
Contenus	<ul style="list-style-type: none"> - Approfondir les connaissances sur la linguistique historique et comparée : son historique, les œuvres et les linguistes important•es du domaine, ses méthodes. - Étudier les changements linguistiques d'un point de vue diachronique et interne - Travailler sur l'apparement linguistique (la constitution des familles de langue et des proto-langues) - Expliquer la différence entre l'évolution liée aux effets internes et externes - Faire la distinction entre l'apparement linguistique et la zone de contact (la convergence) - Travailler sur des corpus composés de plusieurs langues afin de discerner l'évolution et le changement linguistique des langues de la même ou bien de différentes familles de langues - Étudier le changement linguistique aux différents domaines comme la phonétique, la sémantique, la morphologie, le lexique - Tarihi ve karşılaştırmalı dilbilim alanındaki bilgilerin derinleştirilmesi : tarihçesi, önemli eserler, metotlar - Dil değişimlerinin kendinden kaynaklı ve artsüremli sebeplerini açıklamak - Dil "akrabalıđı" konusunu irdelemek (dil aileleri, bunların gösterim şekilleri, ilk-diller) - İç ve dış etkenlerden kaynaklanan dil değişimlerinin farkını göstermek - Dil akrabalığı ve dil etkileşimi sebepli benzeşmelerin farkını açıklamak - Dil gelişim ve değişimini aynı veya farklı ailelerden gelen birçok dilden oluşan corpusler üzerinde alıştırmalar yaparak incelemek - Ses, anlam ve biçimbilim ile sözlük boyutundaki değişimleri çalışmak
Ressources	<ul style="list-style-type: none"> - Perrot, J., La linguistique - Herman, J., Du latin aux langues romanes - Ducrot, O. & Todorov, T., Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage - Peyraube, A., L'évolution des structures grammaticales - François, A., Trees, waves and linkages : Models of language diversification - Auwera, J., Standard Average European - Boussidan, A., Dynamique du changement sémantique - Haspelmath, M., (Articles sur la grammaticalisation et dé-grammaticalisation) - Nicolăi, R., (Plusieurs articles) - Tournadre, N., (Livre et articles)

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR227	Methodes d'analyse de texte	3	2	0	0	2	2

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Bu dersin amacı, her birinin özelliklerini dikkate alarak farklı metin çözümleme alıştırmalarında ustalaşmaktır : doğrusal yorum, bileşik yorum, disertasyon.
Contenus	Her kursta, metodoloji ve pratik alıştırmalar arasında geçiş yapılacaktır.
Ressources	Fransız edebiyatından başlıca kanonik metinler incelenecektir.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Prise de contact avec les étudiants et présenter le but et le programme de ce cours
2	Méthodologie du Commentaire Composé - Analyse textuelle I
3	Analyse textuelle II
4	Méthodologie de commentaire linéaire
5	Commentaire de l'incipit d'un roman - I
6	Commentaire de l'incipit d'un roman -II
7	Commentaire de l'excipit d'un roman
8	Partiel
9	Le paratexte : titre, préface
10	La Narration - I
11	La Narration - II
12	Temps et Espace
13	L'intrigue - Les personnages
14	Le réel du roman : les empreintes du moi / les empreintes de l'histoire

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR229	Ecrivains et oeuvres	3	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Bu derste Fransız edebiyat tarihinin önde gelen yazar ve yapıtlarını analiz etmek amaçlanır.
Contenus	Bu derste çeşitli yüzyıllardan yazarlar ve eserleri incelenir. Metin çözümleme yöntemleri ışığında kanonik metinler ilişkili olukları tür ve dönem bağlamında incelenir.
Ressources	Fransız edebiyatından çeşitli metinler.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Prise de contact avec les étudiants et présenter le but et le programme de ce cours
2	"Les gommages" - Alain Robbe Grillet
3	Littérature de Moyen Age - Littérature courtoise - Littérature populaire - François Villon -Tristan et Iseult
4	XVIe siècle - Humanisme - Renaissance - Reforme - Montaigne - Rabelais
5	XVIIe siècle - Classicisme - Théâtre classique - Comédie - Corneille Racine Molière
6	XVIIIe siècle - La Révolution - Rousseau - Voltaire - Montesquieu
7	XIXe siècle - Naturalisme - Symbolisme - Zola - Baudelaire
8	Partiel
9	XXe et XXIe siècle
10	L'Entre-deux-guerres - Seconde Guerre Mondiale - Nouveau Roman
11	Apollinaire - Proust
12	Giraudoux - Paul Eluard - Georges Perec - Ionesco - Simone de Beauvoir
13	Littérature française contemporaine - Amin Maalouf - Jean Echenoz - J. P. Toussaint
14	Littérature française contemporaine II - Edouard Louis - Didier Daeninkcx

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR311	Espagnol avancé I	5	6	0	0	6	8

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Öğrencinin kendini ispanyol dilinde rahatça ifade edebilmesini ve orta düzey ispanyolca metinleri anlamasını ve yorumlamasını sağlamak.
Contenus	İleri seviyede ispanyol dilbilgisi ; Dilek- Şart kipi, geçmiş zamanların tamamlanması, gazete ve dergi makaleleri okuma anlama ve kelime bilgisi, kısa metinlerde ispanyolca – türkçe çeviri.
Ressources	Nuevo Ven 2, Español Lengua Extranjera, Edelsa, Madrid,2003, Español 2000, Nivel Medio, Ed. Coloquio, García Fernández, Sánchez Lobato, Madrid, 1989 Aprende 2-3, SGEL, Francisco Castro Viudez, Madrid, 2004 Gramática Básica de Español, Difusión, Alonso Raya, Castenada Castro, Martínez Gila, Miguel López, Ortega Olivares, Ruiz Campillo, Barceloona 2005 Nuevas Narraciones Españolas, SGEL, Madrid, 2006 Ejercicios Gramaticales, Nivel Medio y Superior, Sociedad General Española de Librería S.A., Madrid 1983

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	La révision des sujets de l'année dernière
2	La différence entre « ser y estar », l'emploi de « llevar + gerundio
3	L'utilisation du verbe « parecer », la définition de caractère et personnalité,
4	Les verbes réguliers et irréguliers au futur simple
5	Mode subjonctif et la conjugaison des verbes réguliers et irréguliers
6	Les verbes et les expressions qui exigent le mode subjonctif, l'emploi de « se ».
7	Le conditionnel, l'emploi, les verbes réguliers et irréguliers
8	Transformation du discours direct et indirect
9	Expression de la cause et conséquence
10	Examen partiel
11	Le futur parfait, Voix active et passive
12	Transformation des voix active et passive
13	Le suffixe, révision générale
14	L'examen final

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR315	Analyse narrative I	5	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Bu dersin amacı, öğrencileri anlatı çözümlemesi kuramları ile tanıştırmak ve çeşitli anlatılar üzerinde çözümleme araçlarının kullanımını tanıtmaktır. Her derste kuramsal metinlerin okumalarına ilişkin tartışmalar yapılması ve bu kuramların uygulamalı olarak açıklanması hedeflenmektedir.
Contenus	Anlatı çözümleme kuramları ve uygulamaları.
Ressources	Gérard Genette, Figures III, Paris, Seuil, 1972 Gérard Genette, Palimpsestes, Paris, Seuil, 1982 Gérard Genette, Nouveau discours du récit, Paris, Seuil, 1983 Gérard Genette, Seuils, Paris, Seuil, 1987 Vincent Jouve, La lecture. 1993. Jean-Michel Adam, Le récit. Presses Universitaires de France, 1996 Yves Reuter, L'analyse du récit. Armand colin, 1997. Jean-Pierre Goldenstein, Lire le roman. De Boeck Supérieur, 2005

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Introduction- Qu'est-ce que l'analyse narrative ?- Principes essentiels
2	Au seuil du récit (1) Lecture requise : Roland Barthes, « Introduction à l'analyse structurale des récits » In Communications, 8, 1966. Recherches sémiologiques : l'analyse structurale du récit. p.1-3
3	Au seuil du récit (2) Lecture requise : Gérard Genette, « La littérature et l'espace », Figures II, Paris, Seuil, 1969, pp.43-48
4	Structures du récit (1) Lecture requise : Gerald Prince, « Introduction à l'étude du narrataire », Poétique, n°14, 1973
5	Structures du récit (2) Lecture requise : Tzvetan Todorov, « Le récit primitif : l'Odyssee » in Poétique de la prose, Paris, Seuil, 1971, p.21-23
6	Structures de l'histoire (1) Lecture requise : Milan Kundera, « L'héritage décrié de Cervantes » in L'art du roman. Gallimard, 1986, p.15-17
7	Structures de l'histoire (2) Lecture requise : Jale Parla, « Don Quijote ve Yazın Türleri » in Don Kişot'tan Bugüne Roman, İletişim Yayınları, 2001, p.23-36 Partiel
8	Examen partiel
9	Le rôle du lecteur (1) Deux exposés-Lecture requise : Umberto Eco, Lector in Fabula, trad. franç., Paris, Grasset, 1985, pp.151-153
10	Le rôle du lecteur (2) Deux exposés- Lecture requise : Jean-Paul Sartre, « Pourquoi écrire ? » in Qu'est-ce que la littérature ?, Situation II, 1948, p.48-49
11	La mise en texte (1) Deux exposés- Lecture requise : Gérard Genette, Fiction et Diction, Paris, Seuil, 1991, p.10-11
12	La mise en texte (2) Deux exposés - Lecture requise : Pierre Bourdieu, Les règles de l'art. Génèse et structure du champ littéraire, Paris, Seuil, 1992, pp.417-419
13	L'intertextualité (1) Deux exposés -Lecture requise : Antoine Compagnon, « L'auteur » in Le Démon de la théorie. Littérature et sens commun, Paris, Seuil, 1998
14	L'intertextualité (2) Deux exposés- Lecture requise : Violaine Houdart-Mérot, « L'intertextualité comme clé d'écriture littéraire », Le français aujourd'hui, vol. 153, no. 2, 2006, pp. 25-32.

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR317	Informatique appliquée	5	2	0	0	2	2

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Bilgisayar programlarını yönetimsel ve operasyonel olarak etkin bir şekilde kullanabilmeleri için, temel donanım, işletim sistemi ve ofis uygulamaları, özellikle excel ve grafik işleme programları konularında öğrencilere bilgi ve pratiklik kazandırmaktır.
Contenus	<ol style="list-style-type: none">1. Bilgisayar Tarihi2. Donanım ve Çevre Birimleri3. Bilgisayar İşletim Sistemleri4. Bilgisayar Ağları ve İnternet5. Kelime İşlem Programları6. Kelime İşlem Programları7. Sunum Programları8. Ara Sınav9. Hesap Tabloları10. Hesap Tabloları11. Vektör Bazlı Grafik İşleme Programları12. Vektör Bazlı Grafik İşleme Programları13. Piksel Bazlı Grafik İşleme Programları14. Sayfa Düzenleme Programları
Ressources	Temel Bilgi Teknolojileri, Nobel Yayıncılık, Yazar: İbrahim Halil Sugözü Ders notları

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Histoire de l'informatique
2	Matériel et périphériques
3	Systèmes d'exploitation informatiques
4	Réseaux informatiques et Internet
5	Programmes de traitement de texte
6	Programmes de traitement de texte
7	Programmes de présentation
8	Examen partiel
9	MS Excel
10	MS Excel
11	Programmes de traitement graphique vectoriel
12	Programmes de traitement graphique vectoriel
13	Programmes de traitement graphique basés sur les pixels
14	Programmes de mise en page

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR319	Littérature française III (XVIIIe siècle)	5	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	
Contenus	
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Les caractéristiques du XVIIIe siècle: Siècle des Lumières, le rationalisme, le siècle de la philosophie.
2	La comparaison des XVIIe et XVIIIe siècles
3	Les facteurs de changement : situation politique et sociale, les récits de voyage, l'anglomanie, le rôle de "l'opinion publique".
4	Fontenelle et Bayle : Les oeuvres de "vulgarisation".
5	Fontenelle - morceaux choisis : Entretiens sur la pluralité des mondes, Histoire des oracles.
6	Bayle - morceaux choisis : Pensées sur les comètes
7	Le roman au XVIIIe siècle
8	Lesage - morceaux choisis : Le Diable boiteux, Gil Blas de Santillane.
9	Marivaux - morceaux choisis : La Vie de Marianne.
10	Diderot et l'Encyclopédie - morceaux choisis : Le Neveu de Rameau, Jacques le Fataliste, Lettres sur les aveugles à l'usage de ceux qui voient.
11	Voltaire - morceaux choisis : Lettres anglaises, Zadig, Candide, Micromégas.
12	Montesquieu - morceaux choisis :
13	Rousseau - morceaux choisis :
14	Rousseau - morceaux choisis : Emile ou de l'Éducation, Confessions.

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR321	Introduction a la semiotique	5	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Öğrencilerde gösterge okuryazarlığı becerisini sağlamak
Contenus	Göstergebilimin ortaya çıkışı ve temel kavramları
Ressources	Ders yürütücüsü tarafından hazırlanıp öğrencilere verilen ders materyali

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Qu'est-ce que la sémiotique? Qu'est-ce qu'un signe?
2	Historique de la théorie des signes I
3	Historique de la théorie des signes II
4	Notions de base I
5	Notions de base II
6	Méthode d'analyse des signes I
7	Méthode d'analyse des signes II
8	Examen partiel

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR323	Techniques de traduction	5	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Yazınsal çeviriler sırasında karşılaşılan güçlüklerin üstesinden gelebilmek amacıyla kullanılacak çeviri teknikleri üzerinde çalışmak. Türkçe ve Fransızca dillerinde anlama ve ifade becerilerini geliştirmek
Contenus	Türkçe ve Fransızca yazınsal ifade becerilerini geliştirme çalışmaları. Çeviri sürecinde karşılaşılan güçlüklerde ne tür çeviri teknikleri kullanılabileceğini örneklerle uygulamalı olarak görmek.
Ressources	Procédés de traduction de Vinay-Darbelnet. Derste Fransızca ve Türkçe çeşitli öykü ve romanlardan kesitler üzerinde çalışılacaktır.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR405	Lexicologie	7	2	0	0	2	4

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Acquisition des principes de base de la lexicologie
Contenus	Acquisition de la place et de la fonction des notions de forme et de contenu en lexicologie
Ressources	Introduction à la lexicologie De l'artisanat des dictionnaires à une science du mot, Sémantique et morphologie

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Introduction - présentation générale
2	Les notions de mot et de lexie
3	La notion de sens
4	Homonymie et polysémie
5	Relations paradigmatiques et syntagmatiques
6	Relations sémantiques et morphologiques
7	Contrôle continu
8	Etude des notions de fréquence et de redondance
9	Les noms propres et les mots étrangers
10	Les néologismes
11	Etude des notions de signe linguistique et de référent
12	Dénotation et connotation
13	Analyse sémique et devoirs
14	Évaluation générale

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR421	Littérature française V (XVIe siècle, moyen âge)	7	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Ce cours se propose d'étudier l'histoire de la littérature française du Moyen Âge et celle du XVIe siècle à travers les mouvements et genres littéraires de ces périodes.
Contenus	Littérature française médiévale et celle du XVIe siècle
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Introduction à la littérature française médiévale / Histoire et civilisation françaises au Moyen Age/ naissance et évolution de la langue française (Ve - XVe siècles)/ Premiers textes en français
2	Courants littéraires/Les chansons de geste- La Chanson de Roland/Raoul de Combrai
3	Courants littéraires/Littérature Courtoise/La poésie lyrique et amoureuse des troubadours, formes poétiques
4	Courants littéraires /Littérature Courtoise De amore d'André le Chapelain et théorie de l'amour courtois Les Cours d'amour
5	Roman courtois/Tristan et Iseut Roman courtois /Lancelot ou le chevalier de la charrette
6	Figure de Mélusine Lais de Marie de France / Le lai de Lanval, Lai du Chèvrefeuille, Lai du Rossignol, Guigemar
7	Les Fabliaux/Théâtre au Moyen Age/Le Jeu d'Adam, Le Jeu de la feuillée /Adam le Bossu
8	Partiel
9	XVIe siècle Aspects de l'Humanisme Rencontre avec l'Homme ancien L'Humanisme comme mouvement de traduction et la redécouverte de la culture Gréco-latine
10	La Pléiade/ Défense et Illustration de la langue française par Du Bellay Nouveaux genres littéraires Ronsard/Du Bellay
11	Rencontre avec "l'Homme nouveau" Voyage fait en la Terre de Brésil par Jean de Lery Les singularités de la France antarctique autrement nommée Amérique par André Thévet
12	Essais de Montaigne
13	La Servitude volontaire/ La Boétie
14	Vers le baroque

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR425	Litterature comparee	7	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Bu dersin amacı, öğrencileri Karşılaştırmalı Edebiyat kuramları ile tanıştırmak ve çeşitli anlatılar üzerinde çözümlene araçlarının kullanımını tanıtmaktır. Her derste kuramsal metinlerin okumalarına ilişkin tartışmalar yapılması ve bu kuramların uygulamalı olarak açıklanması hedeflenmektedir.
Contenus	Karşılaştırmalı Edebiyat kuramları ve uygulamaları.
Ressources	Brunel/Pichois/Rousseau, Qu'est-ce que la littérature comparée ? Paris, A. Colin, 1983 Yves Chevrel, La littérature comparée, Paris, PUF, col. «Que sais-je», 1989 Brunel/Chevrel (dir.), Précis de littérature comparée, Paris, PUF, 1989 Daniel-Henri Pageaux, La littérature générale et comparée, Paris, A. Colin, 1992. Jean-Marc Moura, Littératures francophones et théorie postcoloniale, Paris, PUF, 1999

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Littérature comparée et histoire littéraire (1)
2	Littérature comparée et approches théoriques (1)
3	Littérature comparée et approches théoriques (2)
4	Méthodes et approches comparatistes (1)
5	Méthodes et approches comparatistes (2)
6	Aires linguistiques et culturelles
7	Évolutions de la littérature comparée : cultural studies, postcolonialisme
8	Partiel
9	Exposés et applications sur des textes littéraires
10	Exposés et applications sur des textes littéraires
11	Exposés et applications sur des textes littéraires
12	Exposés et applications sur des textes littéraires
13	Exposés et applications sur des textes littéraires
14	Exposés et applications sur des textes littéraires

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR427	Littérature espagnole	7	4	0	0	4	6

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	L'objectif de ce cours est d'analyser en détail les périodes, courants et auteurs de la littérature espagnole entre le XIXème et le XXème siècle. L'étude de nombreux textes littéraires permet de soutenir cette analyse.
Contenus	Analyse détaillée des changements, auteurs et courants de la littérature espagnole, du XIXème au XXème siècle.
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR429	Techniques de recherche	7	2	0	0	2	4

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Cours de méthodologie ; donner les bases méthodologiques pour la préparation d'un mémoire de recherche.
Contenus	Le cours présente à l'aide de nombreux exemples et explicitation des règles, les grandes lignes de constitution d'un mémoire de recherche. Chaque semaine il est demandé aux étudiants des devoirs en ce sens, qui leur sont rendus corrigés la semaine suivante.
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	présentation du cours
2	Définition, délimitation du sujet ; Recherche bibliographique
3	Résumés, notes, préparation de l'analyse
4	Recherche des données
5	Analyse des données
6	Apports théoriques
7	Construction du mémoire Plan, Annexes
8	Rédaction, présentation Soutenance
9	analyse de textes
10	Délimitation, choix des sujets, problématique
11	Délimitation, choix des sujets, problématique
12	Travail de recherche sur le sujet
13	Travail de recherche sur le sujet
14	Présentation du sujet de mémoire

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR433	THÉORIES ET PRATIQUES DE LA TRADUCTION	7	0	0	0	3	6

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Antik çağa dek uzanan çeviri etkinliğinin tarihteki konumunu ve İkinci Dünya Savaşı'nın ardından kazandığı ivmeyi göstermek. 1970'li yıllardan itibaren bağımsız bir bilim dalı haline gelen çevirinin kuramsal boyutunu incelemek.
Contenus	Tarihteki çeviri etkinliğinden başlayarak, 1970'li yıllardan günümüze uzanan kuramsal yaklaşımların incelenmesi. Çeviri kuramlarının çeviri pratiğinde kullanım alanlarının incelenmesi.
Ressources	Marianne Lederer "La Traduction aujourd'hui. Le Modèle interprétatif" Hachette, Paris. Hans J. Vermeer, Çeviri. Ayşe Handan Konar, "Çeviride Skopos Kuramı" Türkiye İş Bankası Yayınları, İstanbul. Radegundis Stolze, Çeviri. Emra Durukan, "Çeviri Kuramları Giriş", Değişim Yayınları, İstanbul. Gideon Toury, "Descriptive Translation Studies", John Benjamins Publishing Company, USA. Antoine Berman, "La Traduction et la lettre ou l'auberge du lointain", Seuil, Paris

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR110	Civilisation latine	2	2	0	0	2	4

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	- Latin Uygarlığı dersi Avrupa'nın ortak kültür birikiminin temel kaynaklarından biri olan Antik Roma medeniyetini toplum yapısı, dil, siyaset, din, gündelik yaşam, kent kültürü ve edebiyat gibi çeşitli yönleriyle tanıtmayı amaçlamaktadır.
Contenus	- Roma tarihinde dönüm noktası teşkil eden belirli olay ve tarihler anılıyorsa da derste kronolojik bir tarih anlatısı izlenmemekte, ders planında belirtilen konular birbiriyle doğal ilişkileri vurgulanarak temel kavramlar etrafında ele alınmaktadır.
Ressources	Aldrete, G. (2004). Daily Life in the Roman City. Rome, Pompeii, and Ostia. Westport (Conn.): Greenwood Press. Carcopino, J. (1972). La vie quotidienne a Rome a l'apogée de l'Empire. Paris: Hachette. Deproost, P.-A. (2005). L'héritage latin. Une culture de l'universel. Brepols. http://hdl.handle.net/2078.1/86463 adresinden erişildi. Duval, F. (2012). Dire Rome en français : dictionnaire onomasiologique des institutions. Genève: Droz. Grimal, P. (1960). La civilisation romaine. Paris: Arthaud. Guillerat, N., Scheid, J., Melocco, M. ve Matyszak, P. (2021). Ancient Rome infographics. London: Thames & Hudson. Matyszak, P. (2019). 24 Hours in Ancient Rome. A Day in the Life of the People Who Lived There. London: Michael O'Mara Books. Scheid, J., Guillerat, N. ve Melocco, M. (2020). Infographie de la Rome antique. Paris: Passé's-composé's. Wattel, O. (1998). Petit atlas historique de l'Antiquité romaine. Paris: Armand Colin.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Introduction : Sujet, portée et méthode
2	Du village de l'âge du bronze à la capitale impériale : Les tournants de l'histoire romaine
3	La société et l'État, de la monarchie à la république à Rome
4	La religion à Rome
5	La famille romaine
6	Les lieux de vie à Rome : Espaces résidentiels et publics
7	Science et technologie à Rome
8	La vie sociale à Rome
9	L'éducation à Rome
10	La parole qui vole et qui reste : Une perspective philologique sur la culture écrite à Rome
11	La plus vivante des langues mortes : Le latin
12	La littérature latine : Prose
13	Littérature latine : Poésie
14	Art et spectacle dans la culture romaine

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR114	Histoire de la Littérature Française	2	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Giriş dersi niteliğinde olan bu ders Fransız edebiyatı eğitimine yeni başlayan öğrencilere dört yıl boyunca farklı sınıflarda okuyacakları Fransız edebiyatının yüzyıllar içerisindeki gelişimini ve edebiyatla ilgili temel kavramları öğretmeyi amaçlamaktadır.
Contenus	Ortaçağ'dan günümüze Fransız edebiyatı
Ressources	Söz konusu periyod ve yüzyıllara ilişkin seçme metinler

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR124	Grammaire	2	3	0	0	3	6

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	-
Contenus	-
Ressources	<p>BANGUOĞLU H. T. (1986), Türkçenin Grameri, Türk Dil Kurumu Basım Evi, [trad. : La grammaire du turc], Ankara, Edition de la Fondation de la Langue turque</p> <p>BEACCO J.-C. (2014), Les contextualisations de la description du français dans les grammaires étrangères : présentation, in BEACCO J.-C., KALMBACH J.-M. et SUSO LOPEZ J. éd. (2014), « Les contextualisations de la description du français dans les grammaires étrangères », Langue française, N°181</p> <p>BEACCO J.-C. (2010a), La didactique de la grammaire dans l'enseignement du français et des langues, Paris, Didier</p> <p>DELATOUR Y., JENNEPIN D., LEON-DUFOUR M. et TEYSSIER B. dir. (2004), Nouvelle grammaire du français : cours de la civilisation française de la Sorbonne, Paris, Hachette FLE</p> <p>DE SALINS G.-D. (1996), Grammaire pour l'enseignement et l'apprentissage du FLE, Paris, Didier & Hatier</p> <p>EREN, E. (2015), « De la culture éducative a la culture métalinguistique. Les contextualisations des discours grammaticaux en Turquie », Thèse de doctorat (dir. J.-C. Beacco et C. Weber), Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3</p> <p>EREN, E. (2012), « L'influence de la culture éducative turque sur l'enseignement du français en Turquie », Mémoire de Master 2 (dir. J.-C. Beacco), Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3</p> <p>ERGİN M. (2006), Türkçe Dil Bilgisi, Bayrak Basım, [trad. : La grammaire du turc], Edition Bayrak, İstanbul</p> <p>GROUPE GRAC (GRAMmaire et Contextualisations) (2013), Plus petite terminologie commune (PPTC), Université Sorbonne Nouvelle, EA 2288 DILTEC, Groupe de recherche</p> <p>GROUPE GRAC (2011), Bibliographie générale du GRAC, Université Sorbonne Nouvelle, EA 2288 DILTEC, Groupe de recherche GRAC, document interne, (disponible en ligne) ;</p> <p>GROUPE GRAC (2011), Fiche pour la description documentaire des grammaires GRAC, Université Sorbonne Nouvelle, EA 2288 DILTEC, Groupe de recherche GRAC, document interne, (disponible en ligne)</p> <p>RIEGEL M., PELLAT J.-C., et RIOUL R. (1994), Grammaire méthodique du français, PUF Quadrige Manuels, deuxième édition</p> <p>WILMET M. (1998), Grammaire critique du français, Paris, Hachette Supérieur Duculot, deuxième édition</p>

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Présentation du cours : LFR124 Grammaire
2	Description de la grammaire dans les grammaires
3	Grammatisation, grammaticalisation et didactique
4	Contexte et contextualisation de la grammaire
5	Cultures métalinguistiques/éducatives et grammaire
6	Rappel métalinguistique : grammaire du turc
7	PARTIEL
8	Rappel métalinguistique : grammaire du français
9	Grammaires turques du français : contextualisations
10	Contextualisations de la grammaire à variation faible
11	Formes de contextualisation des articles
12	Forme de contextualisation du genre grammatical
13	Contextualisation via les cas grammaticaux
14	Conclusion et Discussion

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR126	Dissertation	2	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	The aim of this course is to teach and apply dissertation writing techniques in detail. This course also aims to enable the student to organize and transfer his/her thought in an academic way. The literary sections to be read in each course and the two books to be read throughout the semester will also form the basis for strengthening the literary accumulation and applying the method in question.
Contenus	The method of the dissertation itself will be taught in the process until the midterm and this one will be deepened by examples. In the after the midterm period, two books will be treated by this method.
Ressources	Required readings : Louis-Ferdinand Céline, "Guerre", Gallimard, 2022. Drieu la Rochelle, "Comédie de Charleroi", Gallimard, 1934 Methodological readings: Literature; l'écume des lettres" Hachette, Paris, 2010. P. Brunel, J-M. Moura, "Le commentaire et la dissertation en littérature comparée", éd. Armand Colin, Cursus, Paris, 2014. https://fr.calameo.com/read/0005967290833b8fdc869?authid=8llcrEQISfc2

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Introduction à la dissertation - pourquoi et comment faire une dissertation? Organisation de la pensée.
2	Différents types de sujets (sujet définition, sujet doubles, courte citation, citation longue) / Exemple de corpus
3	Comment bâtir un plan (différents types de plans: dialectique, descriptif, explicatif) / Exemple de corpus
4	Comment rédiger une introduction et une conclusion ? / comment lire un corpus ? Etude de quelques exemples d'introductions et de conclusions
5	Le corps de la dissertation: le style argumentatif / transition + articulateurs logiques / exemple de corpus + plan détaillé
6	Application + révision
7	Partiel
8	Férié
9	1er livre : contexte historique, présentation de l'auteur, thèmes majeurs, présentation du livre
10	1er livre : réflexions sur différentes questions à aborder sur le thème
11	1er livre : sujet de dissertation sur le premier livre + plan détaillé
12	2ème livre : contexte historique, présentation de l'auteur, présentation du livre, thèmes majeurs
13	2ème livre : sujet de dissertation sur le deuxième livre + plan détaillé
14	2ème livre : relations entre les deux livres et questions en commun + révision

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR128	Theme	2	3	0	0	3	6

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Türkçeden Fransızcaya çeviri tekniklerine giriş ; Türkçe - Fransızca karşılaştırmalı inceleme
Contenus	Türkçeden Fransızcaya çeviri
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	présentation, introduction aux techniques de traduction
2	présentation des outils, analyse de textes traduits et publiés,
3	traduction (chaque semaine un texte de type différent est proposé)
4	traduction
5	traduction
6	traduction
7	partiel
8	traduction
9	traduction
10	traduction
11	traduction
12	traduction
13	traduction
14	traduction

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
ATA002	Principes d'Atatürk et histoire de la révolution turque II	2	2	0	0	2	2

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Turc
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Ce cour examine les transformation politiques et leur arrière-plan en Turquie dans la première partie du 20eme siècle.
Contenus	<ol style="list-style-type: none">1. Empire Ottoman entre 1908-19132. La première guerre mondiale3. La période d'armistice4. Ouverture de l'assemblée nationale5. Etablissement de l'armée6. La guerre nationale7. Traité de Lausanne8. Partielle9. Le systeme unipartite entre 1923-192710. Le systeme unipartite apres 192711. Ordre du monde après la Guerre Mondiale12. La deuxieme guerre mondiale13. La partie démocrate14. La Turquie vers 27 Mai 1960
Ressources	Eric Jan Zürcher, Modernleşen Türkiye'nin Tarihi, İletişim Yayınları Niyazi Berkes, Türkiye'de Çağdaşlaşma

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
TUR002	Langue Turque II	2	2	0	0	2	2

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Turc
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	<p>Dil, insanoğlunun toplumsallaşmasında en önemli iletidir. Bu ileti kavramları belirten birer göstergeler dizgesi oluşturmaktadır. Oluşturulan göstergeler dizgesi yazıyla, simgeyle, çeşitli imlerle, sosyal davranış belirtileri ile aynı düzlemde ele alınabilmektedir. Dil düşünme ve konuşma aracımızdır. iletişim kurarken sözcükleri seçme ve bunu aktarabilme yetisi önem kazanırken, bağlam ve konu değıştikçe aktarıcının da dil kullanımı farklılık kazanacak ve dil devingenleşecektir. Bu bağlamda da, amaç "Türk Dili" nin yazım kurallarını, noktalama imlerini, yapısını, öğelerini, ses kurallarını kullanabilme ve (APA sistemi) yazabilmelidir.</p>
Contenus	<ol style="list-style-type: none">1.Dil nedir?2.Dilbilgisi Nedir?3.Yazım Kuralları4.Noktalama imleri5.Sözcük ve Sözcük kullanımı6.Yazma ve yazma beceriler (APA)7.Yazın türlerinin okunması "Öykü, Roman, Deneme, Eleştiri"8.Yazın türlerinin "21-K" yöntemi ile çözümlenmesi9.Konuşma-Tartışma10.Anlatım bozuklukları11.metin yazma12.Vurgulama-Yorumlama13.Yazma uygulamaları14.Konuşma uygulamaları15.Fonetik Diksiyon
Ressources	<p>AKSAN D.(1988) Anlambilim. Engin yayınları.</p> <p>AUSTİN J. (1962) How to do Things with Words. Oxford. Clarendon Press.</p>

ÇOMAK A.N. (1995) Yazının İşlevsel Kullanımı. Der Yayınları. İstanbul.

DEMİRAY K.(1994) Temel Türkçe Sözlük. İnkılap Kitabevi. İstanbul.

DEMİRCAN Ö. (1996) Türkçenin Sessizimi .Der Yayınları. İstanbul.

EKİCİ E. (1997) Dilbilgisi. Alkan Matbaası. İstanbul.

GÖKTÜRK A. (1988) Okuma Uğraşı. İnkılap Kitabevi. İstanbul.

GREIMAS A.J. (1983) Structural Semantics. Lincoln: University of Nebraska Press.

HALLIDAY M. (1976) Language as Social Semiotics. London.

İNCEOĞLU Y.-ÇOMAK A.N. (2009) Metin Çözümlemeleri. Ayrıntı Yayınları. İstanbul.

ONG W. (1995) Sözlü Kültür ve Yazılı Kültür. Metis Yayınları.

TÜRKÇE SÖZLÜK (2011) (Hazırlayan/lar: Şükrü haluk Akalın ve Diğerleri) Atatürk Kültür ve Tarih Yüksek Kurumu . Ankara.

VAN Dijk T.A. (1977) Text and Context. Explorations in the Semantics and Pragmatics of Discourse. Longman. Londra.

VAN Dijk T.A. (1993) Principles of Critical Analysis. Sage Publications.

VARDAR B.(1978) Başlıca Dilbilim Terimleri Sözlüğü. İstanbul Üniversitesi. Yabancı Diller Yüksek Okulu Yayınları. İstanbul.

WODAK R. (1989) Language. Power and Ideoloji. Amsterdam.

Türk ve Dünya Edebiyatı "Öykü-Roman"

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR216	Espagnol fondamental II	4	6	0	0	6	8

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	-
Contenus	-
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR220	Littérature française II (19e siècle)	4	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Ce cours se propose d'étudier l'histoire de la littérature française du 19e siècle à travers les grands mouvements littéraires tels romantisme, réalisme, naturalisme et symbolisme qui ont marqué le siècle
Contenus	Littérature française du 19e siècle
Ressources	La Confession d'un enfant du siècle/Alfred de Musset Hernani/ Victor Hugo René/Chateaubriand Père Goriot/Balzac L'Education sentimentale/Flaubert Thérèse Raquin/ Zola

Boule de suif, La Maison Tellier, Une Partie de Campagne/Maupassant
Les Fleurs du mal/Baudelaire
Une Saison en enfer/ Rimbaud

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR222	Syntaxe appliquée	4	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Introduction à l'analyse syntaxique des langues ; Approfondissement des connaissances linguistiques ; Compréhension du fonctionnement des langues ; Logique du raisonnement ; Introduction au TAL
Contenus	Cours et TD
Ressources	Maingueneau D., Syntaxe du français, Hachette, 1999. Costaouec D. et Guérin Françoise, Syntaxe fonctionnelle, PUR, 2007.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Présentation - Introduction au TAL
2	Introduction au TAL
3	Introduction au TAL
4	Monèmes
5	Monèmes
6	Synthèmes
7	Synthèmes
8	Partiel
9	correction du Partiel - La variation morphologique
10	Syntagmatique
11	Classes syntaxiques
12	Le noyau central
13	relations et procédés syntaxiques
14	Procédés de mise en valeur

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR224	Théories linguistiques	4	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	-
Contenus	-
Ressources	<p>BENVENISTE, E. (1974), Problèmes de linguistique générale 2, Paris : Gallimard.</p> <p>BENVENISTE, E. (1966), Problèmes de linguistique générale, 1, Paris : Gallimard.</p> <p>JAKOBSON, R. (1963 et 1970). Essais de linguistique générale 1 et 2, Paris : Minuit.</p> <p>KIRAN Z. ve EZİLER KIRAN A. (2023), Dilbilime Giriş, 6. Baskı, Ankara: Seçkin Yayınları.</p>

MAINGUENEAU, D.(1996), Aborder la linguistique, Paris : Le Seuil.

SAUSSURE DE, F. (1916) [1962], Cours de linguistique générale, Paris : Payot.

VARDAR, B. (2001), Dilbilimin Temel Kavram ve İlkeleri, İstanbul: Multilingual Yabancı Dil Yayınları.

YAGUELLO, M. (1981), Alice au pays du langage, Paris : Le Seuil.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Présentation du cours : LFR224 Théories ling.
2	Philosophie et linguistique : histoire des idées linguistiques
3	Grammaire/s/ et linguistique
4	Rhétorique et linguistique : analyse de discours
5	Pragmatique et linguistique : contex/te/ et /tualisation/
6	Didactique et linguistique : linguistique appliquée
7	PARTIEL
8	Politique et linguistique : langue --> appareil idéologique
9	Sociologie et linguistique : langue ---> fait social
10	Ethnologie et linguistique : langue --> fait culturel
11	Psychologie et linguistique : langue --> fait psychique
12	Méthodologie et linguistique : recherches I
13	Méthodologie et linguistique : recherches II
14	Conclusion et Discussion

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR226	Introduction à la sociolinguistique	4	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	<p>Ce cours a pour but de présenter la sociolinguistique comme un domaine de recherche indépendante parmi les sciences du langage. Son objectif principal est d'aborder ses différentes approches tout en expliquant les concepts proposés afin de répondre aux problématiques sociolinguistiques. Le but est aussi de sensibiliser les étudiant•es au sujet des problèmes sociolinguistiques. Les moyens de les décrire et analyser seront acquis à travers des exemples illustrés. La contextualisation des pratiques langagières, la description d'une situation sociolinguistique et des phénomènes en lien avec la sociolinguistique du contact constituent les autres objectifs importants de ce cours.</p> <p>Bu dersin amacı toplumdilbilimi dil bilimleri içinde bağımsız bir araştırma/çalışma olarak göstermek ve toplumdilbilim sorunlarına yanıt bulmak için önerilen konseptleri açıklayarak alandaki yaklaşımları tanıtmaktır. Aynı zamanda amaç, öğrencileri bu sorunlara duyarlı hale getirmektir, bu onların sosyal bilimler bölümünde okuyan, Fransızca öğretiminde görev alabilecek bireyler olarak en azından dil ve</p>

kimlik çeşitliliğiyle ilgili farkındalıklarını arttırmak adına önemlidir. Dil pratikleri ve sorunlarıyla ilgili araştırma ve analiz yöntemleri gösterilen örneklerle ve verilecek dosya ödeviyle açıklanacaktır. Dil pratiklerinin bağlama oturtulması, toplumdilbilim durumlarının betimlenmesi ve dil etkileşimiyle bağlantısını toplumdilbilim alanının keşfedilmesi dersin diğer önemli önceliklerindedir.

This course has the main objective of presenting Sociolinguistics as a distinct domain in language sciences. It presents different approaches and concepts of the field which try to respond to sociolinguistic problems occurring in the societies and the communities. Another focus is on the sensibilisation of the students on these problems as they are the future social scientists and professors. Contextualisation of language practices, description of a sociolinguistic situation and discovering the field of sociolinguistic contact are other important objectives.

Contenus

Semaine 1 : Introduction à la sociolinguistique

Historique brève

Différence entre la sociolinguistique, la sociologie et la sociologie du langage

Définition de la sociolinguistique ; Objet de la sociolinguistique ; Problématiques de la sociolinguistique

Explication de la modalité d'évaluation (partiels et devoir)

Semaine 2-3 : Évolution de la sociolinguistique

De Meillet à Labov, l'émergence de la sociolinguistique

Les enquêtes de Labov

Variation et norme linguistique

les sociolinguistes importantes et leurs études (état de l'art, les thèmes abordés)

Semaine 4 : Évolution sociolinguistique du français

histoire de la langue française, évolution, émergence ; substrat - superstrat ; accent-dialecte-variété-langue

Semaine 5 : Bi/plurilinguisme

définition du bi/plurilinguisme ; échelle macro et micro ; fonctionnement hétérogène des langues

Semaine 6 : Diglossie

définition de Ferguson ; sociolinguistique interventionniste et diglossie ; les politiques linguistiques ; minorisation, hégémonie, discrimination, droits linguistiques ; R. Lafont, J.-B. Marcellesi

Semaine 7 : Décrire une situation sociolinguistique

TD et Devoir

Semaine 8 : PARTIEL

Semaine 9 : Approches ethnographiques pour décrire les pratiques langagières

épistémologie de terrain-donnée-corpus ; méthodologie ; approches qualitative (ethnographiques) et quantitative (variationniste)

Sociolinguistique du contact à travers les phénomènes du contact linguistique

Hymes, Gumperz (approche interactionniste); les pratiques langagières bi/plurilingues ; emprunt, interférence, code-switching, code-mixing

Semaine 10 : Sociolinguistique du contact à travers les phénomènes du contact linguistique

Hymes, Gumperz (approche interactionniste); les pratiques langagières bi/plurilingues ; emprunt, interférence, code-switching, code-mixing

	<p>Semaine 11 : Langue et Identité & Imaginaire linguistique</p> <p>Semaine 12 : Discours épilinguistique : représentation, évaluation</p> <p>Semaine 13 : Idéologies linguistiques communauté linguistique ; diversité des pratiques et des idéologies linguistiques ; approches monolingue et multilingue</p> <p>Semaine 14 : Sociolinguistique de la mobilité superdiversities, translanguaging, crossing, métrolinguisme ; notion de la frontière linguistique ; différence des approches</p>
Ressources	<p>Plusieurs livres et articles sur les thèmes abordés.</p> <p>Konular üzerine birçok makele ve kitap.</p> <p>Books and articles.</p>

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR230	Lectures croisées (Roman)	4	2	0	0	2	2

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Etudier les extraits des romans de la littérature française de Merimée à Houellbecq.
Contenus	Analyse narrative des morceaux choisis.
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR312	Espagnol avancé II	6	6	0	0	6	8

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Öğrencilerin ileri seviyede ispanyol diline ve gramerine hakim olması
Contenus	Bütün zamanların düzenli ve düzensiz fiillerle kullanımı, detaylı gramer ve sözcük bilgisi, okuma ve anlama dersleri
Ressources	Nuevo Ven 2, Espanol Lengua Extranjera, Edelsa, Madrid, 2003 Espanol 2000, Nivel Medio y Avanzado, Ed. Coloquio, Garcia Fernandez, Sanches Lobato 1989, Madrid, Aprende 3, SGEL, Francisco castro Viudez, Madrid, 2004 Gramatica Basica de Espanol, Difusion, Alonso Raya, Castaneda Castro, Martinez Gila, Miquel Lopez, Ortega Olivares, Ruiz Campillo, Barcelona, 2005 Nuevas Narraciones Espanolas, Nivel Elemental, SGEL, Madrid, 2006 Uso Avanzado de la Gramatica Espanola, Edelsa, Francisca Castro, 1997

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Révision générale du semestre passé
2	Les verbes impersonnels, les prépositions
3	Prépositions subordonnées, la description physique
4	Le passé du mode subjonctif (el pretérito perfecto de subjuntivo)
5	Le conditionnel passé, la différence entre « qué/cuál
6	Imparfait du mode subjonctif
7	L'emploi de l'imparfait du mode subjonctif avec le mode conditionnel, vocabulaire sur la diversité des cultures, l'émigration.
8	La différence entre por/para, sino/si no, les préfixes et ses racines. Tourisme.
9	Expression du temps, la vie dans les grandes villes.
10	L'examen partiel
11	Les prépositions subordonnées relatives, le système d'éducation espagnole.
12	Expressions de la cause et conséquence et de but et de la condition et de l'hypothèse.
13	L'emploi des expressions « volverse/quedarse/Ponerse + adjectif
14	L'examen final

Contenus

Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS	
LFR314	Analyse narrative II	6	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Ce cours a pour objectif d'approfondir les théories de l'analyse narrative vues au premier semestre et de développer l'utilisation des outils d'analyse sur un corpus varié de récits.
Contenus	Outre l'analyse narratologique classique, des théories plus récentes comme la psychocritique, la sociocritique, la sociologie littéraire et la géocritique seront abordées. Le type de récit qui fera principalement l'objet de ce cours est le roman, genre le plus lu ayant fait l'objet d'un plus grand nombre de théories et de travaux académiques.
Ressources	Gérard Genette, Nouveau discours du récit, Paris, Seuil, 1983 Pierre Brunel, Mythocritique. Théorie et parcours. Presses Universitaires de France, 1992 Vincent Jouve, La lecture. 1993. Jean-Michel Adam, Le récit. Presses Universitaires de France, 1996 Yves Reuter, L'analyse du récit. Armand Colin, 1997. Jean-Pierre Gerfaud et Jean-Paul Turrel, La littérature au pluriel. Enjeux et méthodes d'une lecture anthropologique. De Boeck Supérieur, 2004 Jean-Pierre Goldenstein, Lire le roman. De Boeck Supérieur, 2005 Aron, Paul, et Alain Viala. Sociologie de la littérature. Presses Universitaires de France, 2006 Jean-Louis Dufays, Michel Lisse ; Christophe Meuré, Théorie de la littérature : une introduction. Academia-Bruylant : Louvain-la-Neuve, 2009

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Histoire de la théorie et de la critique littéraire (1)
2	Histoire de la théorie et de la critique littéraire (2)
3	Les éléments du roman : l'intrigue romanesque
4	L'espace romanesque (1) : théories de la description
5	L'espace romanesque (2) : Géocritique, géopoétique, géographies romanesques
6	Lecture, lectures plurielles et processus de lecture
7	Partiel
8	L'approche psychologique en littérature : psychocritique littéraire
9	L'approche sociologique en littérature : sociocritique littéraire
10	L'approche anthropologique en littérature (1) : ethnocritique, anthropologie
11	L'approche anthropologique en littérature (2) : mythocritique
12	L'approche thématique en littérature : le roman comme objet esthétique
13	L'esthétique du roman et les genres littéraires
14	L'analyse narrative du texte dramatique

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR320	Littérature française IV (XVIIe siècle)	6	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Ce cours se propose d'étudier l'histoire de la littérature française du 17e siècle
Contenus	Littérature française du 17e siècle
Ressources	Le Véritable Saint Genest - Rotrou La Vie est un songe - Calderon Illusion comique - Corneille Lettres portugaises - Guilleragues ROUSSET Jean, Anthologie de la poésie baroque française, Bibliothèque de Cluny, 1961 SOULLIER Didier, La littérature baroque en Europe, PUF, 1988. PUZIN Claude, Le roman et la nouvelle au XVIIe siècle, Nathan, 1983. VIVES Vincent, JAUBERT Alain, La poésie baroque, Gallimard, 2004.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Présentation du cours Histoire et société françaises au XVIIe siècle
2	Courants littéraires/ Baroque Poésie baroque ou l'inconstance de l'amour
3	Origines et caractères du théâtre baroque/ La Vie est un songe - Calderon Illusion comique - Corneille
4	Théâtre baroque/ Le Véritable Saint Genest – Rotrou Roman baroque/ L'Astrée – Honoré d'Urfé
5	Courants littéraires/Préciosité Clélie-Mlle de Séculery Poxandre - Gomberville
6	Le roman comique / Furetière, Scarron
7	Partiel
8	L'évolution de la langue française au XVIIe siècle Malherbe/Vaugelas Courants littéraires/Classicisme L'Art poétique/ Boileau
9	Courants littéraires/ Classicisme La querelle du Cid
10	L'Univers racinien Phèdre
11	Le Réalisme du XVIIe siècle Lettres Portugaises/Guilleragues
12	La Princesse de Clèves - Madame de Lafayette
13	Les Moralistes du XVIIe siècle La Fontaine, La Bruyère, La Rochefoucauld « La condition humaine » Pensées/Pascal
14	Vers un roman philosophique

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR322	Introduction a la semiotique litteraire	6	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Öğrencilere yazınsal metinlerde gösterge çözümlene becerisini kazandırmak
Contenus	Edebiyat metninin gösterge ve anlam evrenini kavrama, çözümlene ve yorumlama
Ressources	Ders yürütücüsünün geliştirip otomasyon sistemine yüklediği ders materyalleri

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Pseudo-traductions de Nihal Yeğınobalı dans la littérature turque : Genç Kızlar et Eflatun Kız
2	Sémiotique de la ville : Istanbul à travers ses signes en trois langues : Jason Goodwin, Janissary Tree / Le Complot des janissaires / Yeniçeri Ağacı
3	Honoré de Balzac, Le chef-d'œuvre inconnu, analyse sémiotique
4	Analyse sémiotique des traductions turques du Chef-d'œuvre inconnu/ Systématique des tendances désignifiantes de Sündüz Öztürk Kasar
5	Analyse sémiotique de Dix-neuf secondes de Pierre Charras
6	Analyse sémiotique de Dix-neuf secondes de Pierre Charras (suite)
7	Orhan Pamuk, Benim Adım Kırmızı, analyse sémiotique
8	Orhan Pamuk, Benim Adım Kırmızı, analyse sémiotique (suite)
9	La Route des Flandres de Claude Simon, analyse sémiotique entre phusis et logos
10	Sémiologie littéraire d'Umberto Eco
11	Présentation du projet semestriel des étudiants (1-2)
12	Présentation du projet semestriel des étudiants (3-4)
13	Présentation du projet semestriel des étudiants (5-6)
14	Présentation du projet semestriel des étudiants (7-8)

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR324	Traduction de spécialité	6	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	-
Contenus	-
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR328	Littérature monde en français	6	2	0	0	2	2

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Fransa dışında Fransızca'nın resmi dil ya da ağırlıklı olarak konuşulduğu ülkelerde Fransızca yazılan sömürge döneminde ve sömürge sonrası dönemde kaleme alınan edebi metinlerin incelemesi. Bu metinler aracılığıyla özellikle sömürge sonrası oluşan kimlik, ben ve öteki kavramları, dil sorunu gibi konular örnek metinlerde incelenir.
Contenus	Sömürge sonrası frankofon edebiyatlardan seçilen yazarların metinlerinin incelenmesi
Ressources	Assia Djebar "L'amour la fantasia" "La femme sans sépulture" Tahar Ben Jelloun - "La nuit sacrée" - L'Enfant Sable" Leïla Sebbar. "Si je ne parle pas la langue de mon père"

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Présentation de la géographie littéraire de langue française
2	Les liens historique et politique entre la France et le Maghreb : la colonisation
3	Assia Djebar et ses romans
4	"L'amour, la fantasia" l'histoire de la colonisation d'Algérie 1
5	"L'amour, la fantasia" l'histoire de la colonisation d'Algérie II
6	"la femme sans sépulture" : la guerre d'indépendance d'Algérie
7	Examen partiel
8	Etude de l'écriture de Maïssa Bey
9	"c'est quoi l'arabe" : l'autre : regard des français sur l'arabe dans les années 1990
10	Etude de l'écriture de Leïla Sebbar
11	"L'arabe comme un chant sacré" : l'altérité et la question de langue entre langue du pays et langue du colon I
12	"L'arabe comme un chant sacré" : l'altérité et la question de langue entre langue du pays et langue du colon II
13	Discuter la question de femme dans la société maghrébine
14	Conclusion générale sur la question de l'identité sociale, historique et culturelle issue de la colonisation au Maghreb

Contenus

Nom du Cours	Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR406	Lexicographie	8	2	0	0	4

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Sözlük incelemeleri ve sözlük yapım tekniklerinin araştırılması; teorik sözlükbilim verilerinin uygulamaya geçirilmesi
Contenus	Çeşitli sözlükbilim kavramlarının sözlük yazımı alanında sınanması
Ressources	- De l'artisanat des dictionnaires à une science du mot; - Etude lexicologique d'un champ lexical (B. Vardar), - Introduction à la lexicologie

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR414	Genres de traduction	8	2	0	0	2	3

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	? Öğrencilerin bir önceki dönem öğrendikleri kuram ve uygulama dersinde edindikleri çeviri amaçlı metin çözümlene, çeviri problemleri, çeviri stratejileri bilgilerini İspanyolca, İngilizceden farklı çeviri türlerinde uygulamaları ? Farklı çeviri türlerinde çeviri süreci ve çeviride karar alma konusunda deneyim kazanmaları ? Farklı çeviri türlerinde bilimsel araçlar kullanarak çeviri yapmaları ? İngilizce ve İspanyolca bilgilerini uygulamalı olarak çeviride kullanmaları. Çevirinin oluşturulacağı Türkçede doğal ve uygun ifade konusunda bilinç kazanmaları
Contenus	Farklı metin türlerinin bilimsel araçlarla, uygulamalı olarak çevrilmesidir.
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR418	Critique de traduction	8	2	0	0	2	3

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	<p>? Munday, Holmes-Toury'nin çeviribilim şemasını geliştirerek Çeviri Eleştirisini üç başlıkta ele almıştır: 1) revision 2) evaluation 3) review . Çalışma 1 ve 2'de 3. madde, çalışma 3'de ilk madde uygulanarak 2. maddeye katkıda bulunulacaktır.</p> <p>? Öğrencilerin İspanyolca, İngilizce, Fransızca, Türkçe bilgileriyle bu dillerde/n yapılmış çevirileri incelemeleri ile çeviri üzerine bakış açısı geliştirmeleri.</p> <p>? Çalışma 1'de Fransızca orijinal metnin, üç dildeki çevirisinin incelenmesiyle çeviri eleştirisinde dil-kültür-çeviri ilişkisi konusunda farkındalık edinmeleri</p> <p>? Çalışma 2'de çeviri eleştirisinde ikinci dilden çeviri konusunda bilinç edinmeleri</p> <p>? Çalışma 3'de bir editör olarak çeviri bir metni ele alabilmeleri, bu konuda teknik ve bilimsel uygulamaları öğrenmeleri</p>
Contenus	Çeviri metinleri Munday'ın yaklaşımı ile 1) revision 2) evaluation 3) review açılarından ele alarak, çeviride eleştiri üzerine bilimsel yaklaşım edinmektir.
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR424	Littérature et Cinéma	8	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Beginning with a concise survey of the history of cinema, providing a framework to understand the role and influence of literature, this course will attempt to prepare students to have a philological understanding of the interaction between literature and cinema. It will also aim to encourage students to develop an appreciation of such a communication and exchange among different media.
Contenus	Consequently in this course, we will be watching classic film adaptations from different geographies. Provided with simple readings on these masterpieces, our lectures will develop into discussions on how the adaptation/translation processes function. A selection of techniques and adaptation solutions will be addressed in order to create a framework of criticism. The discussions will also cover a variety of theory and terminology. The goal will be to attain a taste of comparative studies of films and literature to be able to appreciate both the value of a film and its source text as complementary texts, enriching and challenging each other.
Ressources	Akutagawa, Ryunosuke. "Rashomon" and "In a Bamboo Grove" in <i>Rashomon and Seventeen Other Stories</i> . with an introduction by Haruki Murakami. New York: Penguin Books, 2006. Atılğan, Yusuf. <i>Anayurt Oteli</i> . İstanbul: Yapı Kredi Yayınları, 2012. Di Benedetto, Antonio. <i>Zama</i> . trans. Esther Allen. New York: New York Review Books, 2016. Woolf, Virginia. <i>Orlando</i> . London: Grafton Books, 1985.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR426	Analyse du discours	8	2	0	0	2	4

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	Français
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	-
Contenus	-
Ressources	AUSTIN, J. L. (1970), Quand dire c'est faire, Paris : Seuil. BOURDIEU, P. (1982), Ce que parler veut dire, Paris : Fayard. CHARAUDEAU, P. et MAINGUENEAU, D. (2002), Dictionnaire d'analyse du discours, Paris : Seuil. CHARAUDEAU, P.(2002), « A quoi sert d'analyse le discours politique ? » Analisi Del Discur Politic. 6, 56-71. MAINGUENEAU, D. (1997), L'analyse du discours, Paris : Hachette. SEARLE, J. R. (1972), Les actes de langages, Essai de philosophie du langage, Paris :Hermann. WOLTON, D. (1989), « La communication politique : construction d'un modele », Editions Hermès La Revue, 1(4), 27-42.

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	Présentation du cours : LFR426 Analyse du discours
2	Discours en philosophie : mythos et logos
3	Discours en rhétorique : ethos, pathos et logos
4	Logos en sciences I : introduction à la méthodologie scientifique
5	Logos en sciences II : méthodologie qualitative et/ou quantitative
6	Logos en grammaire : discours grammatical (et/ou contextualisé)
7	PARTIEL
8	Logos en (communication) politique I : programme
9	Logos en (communication) politique II : manifeste électoral
10	Logos en (communication) politique III : hymne national & musique de campagne
11	Logos en (communication) politique IV : diplomatie du Tweet
12	Logos et stéréotypie I : discours sexué
13	Logos et stéréotypie II : discours social/culturel
14	Conclusion et Discussion

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR430	Méthodologie de recherche	8	3	0	0	3	5

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	Metodoloji dersi ; Tez hazirlanisinda metodolojik temelerini olusturmak ve ogretmek
Contenus	Lisans bitirme tezinin hazirlanisi
Ressources	La démarche d'une recherche en sciences sociales François Dépelteau, coll. de boeck, 2000 (2010). Dictionnaire des collocations, http://www.tonitraduction.net Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales http://www.cnrtl.fr

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
1	présentation du cours, explications sur le mémoire de fin d'études
2	choix définitif du sujet
3	recherche bibliographique
4	recherche bibliographique
5	recherche des données
6	recherche des données
7	analyse des données
8	construction du mémoire, plan, rendu du plan (partiel)
9	rédaction
10	rédaction
11	rédaction
12	annexes
13	remise du mémoire aux membres du jury
14	soutenance

Contenus

Nom du Cours		Semestre du Cours	Cours Théoriques	Travaux Dirigés (TD)	Travaux Pratiques (TP)	Crédit du Cours	ECTS
LFR432	Civilisation espagnole	8	4	0	0	4	6

Cours Pré-Requis	
Conditions d'Admission au Cours	

Langue du Cours	
Type de Cours	Obligatoire
Niveau du Cours	Licence
Objectif du Cours	
Contenus	
Ressources	

Intitulés des Sujets Théoriques

Semaine	Intitulés des Sujets
---------	----------------------

